

# 宮崎県宮崎郡田野町方言の否定の表現

野尻 国寛

## I. はじめに

1. 調査対象地：宮崎県宮崎郡田野町野崎地区は、宮崎市の南西16 kmほどに位置する田野町中心部から、さらに北西に9 kmほど入ったところにある集落である。最も近くの集落まで5 kmほど離れており、北の高岡町との町境にある。古くは薩摩藩の領地であり、その関所も集落内に存在した。ほとんどの家が農業を営み、戸数30戸、人口は80人ほどの小集落である。高岡町への道は林道で、整備されていないので、乗用車では通行が困難である。買い物などは田野町の中心部ですませる。
2. 調査年月日：1994年10月9日 午後9時～10時35分
3. 話者：野田ヤス 明治45年3月13日生（82歳）  
野尻水夫 大正8年1月25日生（75歳）  
野尻ハル 大正12年6月15日生（71歳）  
野尻ミチエ 昭和23年5月22日生（49歳）  
野尻奈津子 昭和46年12月2日生（22歳）
4. 調査者・調査場所：野尻国寛、話者（野尻水夫）宅
5. 調査方法：統一調査表による質問調査
6. その他①アクセントは文字の上部に        棒引きで示す。  
②       （アンダーライン）は自然下降ではなく抑揚がないことを示す。  
③「J」はその直前の1音節が揚音であることを示す。  
④無回答の場合、N. R. と表記する。  
⑤年齢層については老年層を〈老〉、中年層を〈中〉、若年層を〈若〉と表記する。  
⑥使用頻度については、頻度の高いものを〈多〉、低いものを〈少〉と表記する。

## II. 調査結果

1. 行かない ○アメガ フルゴタルカイ キュワ ドキモ イカン。
2. 降らない ○キュワ アメワ フランドー。
3. 行きません ○キュワ ドキモ イキマシェン。  
〈補記：丁寧表現は特になく、あえて方言で言うとなれば「イカンナ」（行かない）というふうに丁寧の文末詞「ナ」を用いる。「イキマシェン」は共通語の影響を受けて用いたものであろう。〉
4. 行きはしない ○キュワ ドキモ イカンドJ。(行かない)
5. いらっしゃらない ○センセーワ キュワ ドキモ {①イキナラン。／

- ②イキャラン。}
6. 行かなかった ①キュワ ドキモ イカザツタ。〈老〉 / ○キョーワ ドコモ  
 {②イカンカッタ。 / ③イカンガッタ。} 〈若〉
7. 行きはしなかった ①キュワ ドキモ イカザツタ。〈老〉 / ○キョーワ  
ドコモ {②イカンカッタ。〈多〉 / ③イカンガッタ。〈少〉}
8. 行くまい ○キュワ ドキモ イカン。
9. 出まい ○キュワ ドキモ デランド。
10. すまい ○キュワ ナンモ {①スルメ。(すまい)〈老〉〈中〉 / ②シェンド。(しまい)}
11. 降らないだろう ○キュワ アメワ {①フランドネー。(降らないだろうね) /  
 ②フルメネー。(降るまいね)}
12. 降るにちがいない ①アシタ イヨイヨ フッドネー。〈老〉〈中〉 / ②アシタ  
ドッシェン アメガ フッジャロネー。}
13. 来ない ○キュワ ダレモ コン。
14. 来はしない ①キュワ ダレモ {①キワ センガ。(来はしないよ) / ②コンド。(来  
 ないぞ)}
15. 来なかった ○キュワ ダレモ {①コザツタ。〈老〉 / ②コンガッタ。 /  
 ③コンカッタ。}
16. 見ない ○キュワ ダレモ ミラン。
17. 居ない ○キュワ ダレモ オラン。
18. 行かずに ○キュワ ドキモ {①イカジ〈老〉〈中〉 / ②イカンデ} ウチン  
オル。
19. 行かなくても ○ワザワザ {①イカンジェン / ②イカンデン} イワー。
20. 行かなければ ○ワザワザ {①イカニヤ〈老〉〈中〉 / ②イカンカレバ〈老〉〈中〉 /  
 ③イカンケレバ / ④イカンケラ} ヨカッタネー。
21. 行かねば ○ドッシェン コッシェン {①イカニヤ / ②イカン} ナラン。  
 〈老〉〈中〉 / ○ドンゲシテン イカント イカン。
22. 行かねばならない ○ドッシェン コッシェン {①イカニヤ / ②イカン}  
ナラン。〈老〉〈中〉 / ○ドンゲシテン イカント イカン。
23. ～ズ (ヤ・ジャ・ダ) ○キュワ ダリンモ {①アワンズクジャツタ。〈老〉〈  
 中〉 / ②アワザツタ。〈老〉 / ③アワンカッタ。} 〈①はあまり使わない。  
 ②③のように言うのが普通。〉
24. 行きもせず、来もしない ○コッチカイ イキモ センガ ムコカイモ キモ  
セン。
25. 行くか行かないかわからない ○イッカ イカンカ ワカラン。

26. 無い ○コリシカ ネ。
27. 無いねえ ○コトシン ヨナ ヌキ トシャ {①ネ ムンジャネ。(無いものだねえ/  
②ネーネー(無いねえ)/③ネードJ(無いぞ)/④ネーナー(無いでねえ)}
28. ありはしない ○コトシン ヨナ ヌキカッタ トシャ {①ネ ムンジャ。(無いものだ)/②アラ センドJ(ありはしないぞ)}
29. 無かった ○コトシン ヨナ ヌキカッタ トシャ ネカッタネ。(無かったね)
30. ありはしなかった ○コトシン ヨナ ヌキカッタ トシャ ネカッタドJ。(無かったぞ)
31. 無いだろう ○コトシン ヨナ ヌキ トシャ モ {①ネジャロー。(無いだろう)  
/②ネジャローネ。(無いだろうねえ)/③ネドネー。(無いだろうね)}
32. 無ければ ○コー ユー ヌキ ナツァ {①ネケラ/②ネケレバ} イツヨネ。
33. 暑くない ○キュワ アンマイ {①ヌクネ。〈老〉〈中〉/②ヌキネ。}
34. 暑くはない ○キュワ アンマイ {①ヌクワネ。〈老〉〈中〉/②ヌキワネ。}
35. 暑くなかった ○キュワ アンマイ {①ヌク〈老〉〈中〉/②ヌキ} ネカッタ。
36. 暑くはなかった ○キュワ アンマイ {①ヌクワ〈老〉〈中〉/②ヌキワ/  
③ヌキコタ} ネカッタ。
37. 暑くないだろう ○アシタモ {①ヌク ネド。〈老〉〈中〉/②ヌキ ネジャロ。}
38. 涼しくない ○キュワ アンマイ スズシュ ネーネー。
39. にぎやかでない ○アンマイ ニギヤコ ネ。〈老〉〈中〉
40. にぎやかではない ○アンマイ ニギヤコワ ネ。〈老〉〈中〉
41. にぎやかでなかった ○アンマイ ニギヤコ ネカッタ。〈老〉〈中〉
42. にぎやかではなかった ○アンマイ {①ニギヤコワ /②ニギヤコジャ} ネカッタ。
43. にぎやかではなからう ○モ マエン ゴツ ニギヤコワ {①ネド。/  
②ネジャロー。}
44. 花ではない ○アラ ハナジャ ネ。
45. だめだ ○ナンブ ヤッチェン {①ダメヨ。(だめよ)/②デケン。(できない)}
46. だめな ○アン ヤタ {①ダメドJ。(だめぞ)/②トンジャクワ ネ。/  
③ヤクセン。} (②は「トンジャクワ ウタン」とも言う。「だらしない」という意味が強い。③は「役に立たない」という意味が強い。〈②の「トンジャク」は「頓着」か。③の「ヤク」は「役」か。〉)
47. つまらない ○ツマラン コツ ユナ。
48. いけない ○ソユ トキ イタラ イカンドJ。(いけないぞ)
49. 行カレン ○N. R.
50. 行くな ○ソユ トキ イクナ。

51. するな ○ソ<sup>ナ</sup>ナ ワルサオ ス<sup>ナ</sup>ナ。
52. 行くもんではない ○ソ<sup>ナ</sup>ナ トキ イク ムンジャ ネ。
53. たまらない ○ヌクシ タマラン。
54. しかたがない ○アメガ ヤムトオ マッチョツチェン {①ドシュカレ。(どうよか・嬬)／②シヨガ ネネ。(しうがいのえ)}
55. 楽ではない ○トイ トコマジェ アユムコタ {①ヨイナ コツチャ ネ。／②オヨバン。} (①は「容易なことではない」という意味。②は「だるい」という意味が強い。)
56. 歩きたくない ○トイー トコマジ {①アユムゴタ ネ。／②アユミト ネ。}
57. 大丈夫だ ○シンペ シェンジェン シェワ ネガ。(「シェワ ネガ」は「心配ないよ」という意味。) <「シェワ」は「世話」か。>
58. いや ○ウンニャ。フラザツタ。
59. いや (強い否定) ○ウンニャ。ヒトツモ フラザツタド。<老><中> (「ヒトツモ」は「少しも」という意味。)
60. いいえ ①イヤ。フリマセンデシタ。／②ウンニャ。フラザツタナ。<老><中> (①は共通語の影響を受けた言い方。)
61. いや (否定問いかけに対する応答) ①ウン。フッタド。／②ウンニャ。フラザツタド。
62. どういたしまして ○イヤ イヤ。
63. できない ○ワシヤ {①デケン。／②エ セン。／③ユ セン。<老><中>／④ヨー セン。<若>}  
 <可能> ○ナントカ デクッド。(できばう。)
64. 読むことができない (状況) ○シンブン ドマ {①ヨミヤ ナラン。／②ヨマレン。／③ヨム コタ デケン。／④エ ヨマン。／⑤ユ ヨマン。<老><中>／⑥ヨー ヨマン。<若>} (新聞なんか読むことはできない。)
65. 読むことができない (能力) ①ヨミキラン。／②ヨミヤ ナラン。／③ヨマレン。／④ヨム コタ デケン。／⑤エ ヨマン。／⑥ユ ヨマン。<老><中>／⑦ヨー ヨマン。<若>
66. 出られない ①デラ ナラン。／②デラレン。<多>／③デツ コタ デケン。／④エ デラン。／⑤ユ デラン。<老><中>／⑥ヨー デラン。<若>
67. 食べられない ○コン キノコワ {①クワ ナラン。／②クワレン。<多>／③ク コタ デケン。／④エ クワン。／⑤ユ クワン。<老><中>／⑥ヨー クワン。<若>}
68. 食べることができない ○イソガシュシテ メシ ク クォツモ デケン。／イソガシュシテ メシモ {①クィダサン。<多>／②クダサン。}

③クワ ナラン。／④クワレン。〈多〉／⑤ク コタ デケン。／  
⑥エ クワン。／⑦ユ クワン。〈老〉〈中〉／⑧ヨー クワン。〈若〉}

69. 知るものか ○ソナ コツ オリガ {①シロカ。②シロカーレ。}

(反語表現は、①のように「～カ」と言う場合と、②のように「～カ+アレ」と言う場合がある。①よりも②の方がさらに強い反語の気持ちを表す。)

70. 誰が行くものか ○ソナ トキ ダガ イク {①ムンカ。／②ムンカーレ}

71. なんて行くか ○ソナ トキ ナンジェ {①イクナ。／②イコカ。／

③イコカーレ。} (①は「なんて行くのだ、いや行かない。」②③は「なんて行こうか、いや行かない。」という意味。)

72. なんて恥ずかしいものか ○ナンジェ オカシ コツガ {①アロカ。／  
②アロカーレ}

73. 行かないでおるものか ○イカジ {①オロカ。／②オロカーレ。／③オルカ。

④オルカーレ。} (①②は「おるものか」、③④は「おれるものか」という意味。)

74. やれるか ○ソリガ ワリ {①デッカ。／②デクカーレ／③デクッカ。／

④デクッカーレ。} (①～④は「できようか」という意味。敢えて「やれるか」という意味に近い言葉を挙げるとすれば「サルッカ」であるが、あまり用いない。)

75. シテイラン ○ソンゲ イヤナラ シェンジェ イ。(「シテイラン」という表現はない。)

76. 少しもはかどらない ○ヌクシ シゴツガ チットン トンジャクウ ネ。

(「トンジャクウ ウタン」とも言う。「だらしない」という意味が強いが、このように「はかどらない」という意味でも用いる。「トンジャク」は「頓着」か。

77. ぜんぜんできていない ○シゴツガ {①トント〈老〉〈中〉／②チットン／  
③ヒトツモ／④ヒトツツン} デケチョラン。

78. いっこうに降らない ○トント アメガ フランネー。〈老〉〈中〉

79. あまり降らない ○アメガ アンマイ フラン。

80. (予想外に) たくさん {①ゴーギナ /②テゲナ /③ヨキ} トレタ。

〈補記：上記の①～③の語は否定的というより肯定的である。数量的ではなく、距離的・時間的に予想を上回ったときに、「フケンネ」を用いる事がある。

○ウチン ネコワ フケンネ トコン オッタ。うちの猫はとんでもない(遠い)ところにいた。

○ウチン ネコワ フケンネ コロ カエツ キタ。うちの猫はとんでもない（時間の）ころに帰って来た。

「フケンネ」の「ネ」は「～ない」という意味か。>

81. いいではないか ○ワザワザ イカンジェン {①イッチャガ。/②イガネ}
82. いいのではないか ○ワザワザ イカンジェン {①イッチャ ネ。(いんじやない)  
/②イッチャ ネカ。(いんじやないか)}
83. いいかもしれない ○ワザワザ イカンジェン {①イカモ シレン。/  
②イカン シレン。}
84. 行かないか ○ワガモ イッション イカンカ。
85. くれないか ○コリュ モッチェ クレンカ。
86. くれませんか ○コリュ モッチェ {①クダサランカ。/②クダランナ。/  
③クレンナ。/④クダイ。} (①が最も丁寧な言い方。以下②⇒④の順で丁寧である。)
87. 下さいませんか ○コリュ {①モッチェ クンナランドカイ。/  
②モッチェ モレハ ナランドカイ。} <「86. くれませんか」の場合と比べて、遠回しな言い方になるようである。>
88. 行かないと ①ハユ イカニャ。/②ハユ イカニャ イカンド。(いぬぞ)

(のじり く に ひろ 宮崎県立飯野高等学校)